

1	ויהי	אחרי	כן	וימת	נחש	מלך	בני	עמון	וימלך			
	uiei	achri	kn	uimth	nchsh	mlk	bni	omun	uimlk			
	and-he-is-becoming	after	so	and-he-is-dying	Nahash	king-of	sons-of	Ammon	and-he-is-reigning			
	בנו	תחתיו										
	bnu	thchthiu										
	son-of-him	in-stead-of-him										
2	ויאמר	דויד	אעשה	חסד	עם	חנון	בן	נחש	כי	עשה	אביו	עמי
	uiamr	duid	aoshe	chsd	om	chnun	bn	nchsh	ki	oshe	abiu	omi
	and-he-is-saying	David	I-shall-do	kindness	with	Hanun	son-of	Nahash	that	he-did	father-of-him	with-me
	חסד	וישלח	דויד	מלאכים	לנחמו	על	אביו	ויבאו				
	chsd	uishlch	duid	mlakim	lnchmu	ol	abiu	uibau				
	kindness	and-he-is-sending	David	messengers	to-comfort-him	on	father-of-him	and-they-are-coming				
	לנחמו	חנון	אל	עמון	בני	ארץ	אל	דויד	עבדי			
	obdi	duid	al	artz	bni	omun	al	chnun	lnchmu			
	servants-of	David	to	land-of	sons-of	Ammon	to	Hanun	to-comfort-him			
3	ויאמרו	שרי	בני	עמון	לחנן	המכבד	דויד	את	אביך			
	uiamru	shri	bni	omun	lchnun	emkxbd	duid	ath	abik			
	and-they-are-saying	chiefs-of	sons-of	Ammon	to-Hanun	glorifying?	David	»	father-of-you			
	בעיניך	כי	שלח	לך	מנחמים	הלא	בעבור	לחקר	ולחפך			
	boinik	ki	shlch	lk	mnchmim	ela	bobur	lchqr	ulephk			
	in-eyes-of-you	that	he-sent	to-you	ones-comforting	not?	in-order-to	to-investigate	and-to-overtum			
	ולרגל	הארץ	באו	עבדיו	אליך							
	ulrgl	eartz	bau	obdiu	alik							
	and-to-spy	the-land	they-came	servants-of-him	to-you							
4	ויקח	חנון	את	עבדי	דויד	ויגלחם	ויכרת	את	מדויהם			
	uiqch	chnun	ath	obdi	duid	uiglchm	uikrth	ath	mduiem			
	and-he-is-taking	Hanun	»	servants-of	David	and-he-is-shaving-them	and-he-is-cutting	»	coats-of-them			
	בחצי	המפשעה	עד	וישלחם								
	bchtzi	od	emphshoe	uishlchm								
	in-middle	unto	the-buttocks	and-he-is-sending-away-them								
5	וילכו	ויגידו	על	לדויד	האנשים	וישלח	לקראתם	כי				
	uilku	uigidu	ol	lduid	eanshim	uishlch	lqrathm	ki				
	and-they-are-going	and-they-are-telling	to-David	on	the-mortals	and-he-is-sending	to-meet-them	that				
	היו	האנשים	נכלמים	מאד	ויאמר	המלך	שבו	בירחו				
	eiu	eanshim	nklmim	mad	uiamr	emlk	shbu	birchu				
	they-were	the-mortals	ones-being-confounded	exceedingly	and-he-is-saying	the-king	dwel !	in-Jericho				
	עד	יצמח	אשר	זקנכם	ושבתם							
	od	ashr	itzmch	zqnm	ushbthm							
	till	which	he-is-sprouting	beard-of-you	and-you-return							
6	ויראו	בני	עמון	כי	התבאשו	עם	דויד	וישלח				
	uirau	bni	omun	ki	ethbashu	om	duid	uishlch				
	and-they-are-seeing	sons-of	Ammon	that	they-made-themselves-stink	with	David	and-he-is-sending				
	חנון	ובני	עמון	אלף	ככר	לשכר	כסף	להם	מן	נהרים	ארם	ומן
	chnun	ubni	omun	alph	kk	ksph	lshkr	lem	mn	arm	nerim	umn
	Hanun	and-sons-of	Ammon	thousand	talent-of	silver	to-hire	to-them	from	Aram	Naharaim	and-from
	ארם	מעכה	ארם	ומצובה	רכב	ופרשים						
	arm	moke	umtzebe	rkb	uphrshim							
	Aram	Maachah	and-from-Zobah	chariot	and-horsemen							
7	וישכרו	להם	שנים	ואלף	ושלשים	רכב	ואת	מלך	מעכה	ואת		
	uishkru	lem	shnim	ushlshim	alph	rkb	uath	mlk	moke	uath		
	and-they-are-hiring	for-them	two	and-thirty	thousand	chariot	and	»	king-of	Maachah	and	»
	עמו	ויבאו	ויחנו	לפני	מידבא	ובני	עמון					
	omu	uibau	uichnu	lphni	midba	ubni	omun					
	people-of-him	and-they-are-coming	and-they-are-encamping	before	Medeba	and-sons-of	Ammon					

¹ . Now it came to pass after this, that Nahash the king of the children of Ammon died, and his son reigned in his stead.

² And David said, I will shew kindness unto Hanun the son of Nahash, because his father shewed kindness to me. And David sent messengers to comfort him concerning his father. So the servants of David came into the land of the children of Ammon to Hanun, to comfort him.

³ But the princes of the children of Ammon said to Hanun, Thinkest thou that David doth honour thy father, that he hath sent comforters unto thee? are not his servants come unto thee for to search, and to overthrow, and to spy out the land?

⁴ Wherefore Hanun took David's servants, and shaved them, and cut off their garments in the midst hard by their buttocks, and sent them away.

⁵ Then there went [certain], and told David how the men were served. And he sent to meet them: for the men were greatly ashamed. And the king said, Tarry at Jericho until your beards be grown, and [then] return.

⁶ . And when the children of Ammon saw that they had made themselves odious to David, Hanun and the children of Ammon sent a thousand talents of silver to hire them chariots and horsemen out of Mesopotamia, and out of Syriamaachah, and out of Zobah.

⁷ So they hired thirty and two thousand chariots, and the king of Maachah and his people; who came and pitched before Medeba. And the children of Ammon gathered themselves together from their cities, and came to battle.

	נאספו	מעריהם	ויבאו	למלחמה					
	nasphu	moriem	uibau	lmlchme					
	they-were-gathered	from-cities-of-them	and-they-are-coming	to-battle					
8	וישמע	וישלח דויד	כל ואת יואב את	הגבורים	צבא	כל	זבא	egburim	8 And when David heard [of it], he sent Joab, and all the host of the mighty men.
	uishmo	duid uishlch	ath iuab uath kl	tzba					
	and-he-is-hearing	David and-he-is-sending	» Joab and »	all-of	host-of	the-masters			
9	ויצאו	בני עמון	ויערכו	מלחמה	פתח	העיר	והמלכים	uemlkim	9 And the children of Ammon came out, and put the battle in array before the gate of the city: and the kings that were come [were] by themselves in the field.
	uitzau	bni omun	uiorku	mlchme	phthch	eor	uemlkim		
	and-they-are-coming-forth	sons-of Ammon	and-they-are-arraying	battle	opening-of	the-city	and-the-kings		
	אשר באו אשר	לבדם	בשדה						
	ashr bau	lbdm	bshde						
	who	they-came	to-alone-them	in-field					
10	וירא	כי יואב	היתה פני	אליו המלחמה	פנים	ואחור	ויבחר	uibr	10 Now when Joab saw that the battle was set against him before and behind, he chose out of all the choice of Israel, and put [them] in array against the Syrians.
	uira	iuab ki	eithe phni	emlchme	aliu	phnim	uachur	uibr	
	and-he-is-seeing	Joab that	she-became	faces-of	the-battle	to-him	faces	and-back	and-he-is-choosing
	מכל	בחר	ויערך	בישראל	ארם	לקראת			
	mkl	bchur	bishral	uork	lqrath	arm			
	from-all-of	being-chosen	in-Israel	and-he-is-arraying	to-meet	Aram			
11	ואת	יתר העם	נתן ביד	אבשי	אחיו	ויערכו	לקראת	lqrath	11 And the rest of the people he delivered unto the hand of Abishai his brother, and they set [themselves] in array against the children of Ammon.
	uath	ithr eom	nthn bid	abshi	achiu	uorku	lqrath		
	and »	surplus-of	the-people	he-gave	in-hand-of	Abishai	brother-of-him	and-they-are-arraying	to-meet
	בני עמון								
	bni omun								
	sons-of	Ammon							
12	ויאמר	אם תחזק	ממני	ארם	והיית	לי	לתשועה	uam	12 And he said, If the Syrians be too strong for me, then thou shalt help me: but if the children of Ammon be too strong for thee, then I will help thee.
	uiamr	am thchzq	mmni	arm	ueiith	li	lthshuoe	uam	
	and-he-is-saying	if she-is-being-steadfast	from-me	Aram	and-you-become	to-me	for-salvation	and-if	
	בני עמון	יחזקו	ממך	והושעתוך					
	bni omun	ichzqu	mmk	ueushothik					
	sons-of	Ammon	they-are-being-steadfast	from-you	and-I-save-you				
13	חזק	ונתחזקה	בעד	עמנו	ובעד	ערי	אלהינו	aleinu	13 Be of good courage, and let us behave ourselves valiantly for our people, and for the cities of our God: and let the LORD do [that which is] good in his sight.
	chzq	unthchzqe	bod	omnu	ubod	ori	aleinu		
	be-steadfast !	and-we-shall-be-courageous	about	people-of-us	and-about	cities-of	Elohim-of-us		
	ויהוה	הטוב	בעיניו	יעשה					
	uieue	etub	boiniu	ioshe					
	and-Yahweh	the-good	in-eyes-of-him	he-shall-do					
14	ויגש	והעם יואב	עמו אשר	לפני	ארם	למלחמה	וינוסו	uinusu	14 So Joab and the people that [were] with him drew nigh before the Syrians unto the battle; and they fled before him.
	uigsh	iuab ueom	ashr omu	lphni	arm	lmlchme	uinusu		
	and-he-is-coming-close	Joab and-the-people	who	with-him	before	Aram	to-battle	and-they-are-fleeing	
	מפני								
	mphniu								
	from-before-him								
15	ובני עמון	ראו כי	נס	ארם	וינוסו	גם	הם	mphni	15 And when the children of Ammon saw that the Syrians were fled, they likewise fled before Abishai his brother, and entered into the city. Then Joab came to Jerusalem.
	ubni omun	rau ki	ns	arm	uinusu	gm	em	mphni	
	and-sons-of	Ammon	they-see	that	he-fled	Aram	and-they-are-fleeing	moreover	they
	אבשי אחיו	ויבאו	העירה	ויבא	ירושלם	יואב			
	abshi achiu	uibau	eoire	uiba	iuab	irushlm			
	Abishai	brother-of-him	and-they-are-coming	toward-the-city	and-he-is-coming	Joab	Jerusalem		
16	וירא	כי ארם	נגפו	לפני	וישלחו	מלאכים		mlakim	16 And when the Syrians saw that they were put to the worse before Israel, they sent messengers, and drew forth the Syrians that [were] beyond the river: and Shophach the captain of the host of Hadarezer [went] before them.
	uira	arm ki	ngphu	lphni	ishral	uishlchu		mlakim	
	and-he-is-seeing	Aram that	they-were-struck-down	before	Israel	and-they-are-sending	messengers		
	ויוציאו	את	ארם	אשר מעבר	הנהר	ושופך	שר	tzba	
	uiutziau	ath	arm	ashr	mobr	ener	ushuphk	shr	
	and-they-are-bringing-forth	»	Aram	which	from-across	the-Stream	and-Shophach	chief-of	host-of

לפניהם הדרדעזר

eddozr lphniem

Hadadezer before-them

17 ויגד ויגד ויגד ויגד ויגד ויגד ויגד ויגד ויגד ויגד
 uigd uigd uigd uigd uigd uigd uigd uigd uigd uigd
 and-he-is-telling to-David and-he-is-convening » all-of Israel and-he-is-crossing the-Jordan

ויבא ויבא ויבא ויבא ויבא ויבא ויבא ויבא ויבא ויבא
 uiba uiba uiba uiba uiba uiba uiba uiba uiba uiba
 and-he-is-coming to-them and-he-is-arraying to-them and-he-is-arraying David to-meet Aram battle

וילחמו וילחמו וילחמו וילחמו וילחמו וילחמו וילחמו וילחמו וילחמו וילחמו
 uilchmu uilchmu uilchmu uilchmu uilchmu uilchmu uilchmu uilchmu uilchmu uilchmu
 and-they-are-fighting with-him

18 וינס וינס וינס וינס וינס וינס וינס וינס וינס וינס
 uins uins uins uins uins uins uins uins uins uins
 and-he-is-fleeing Aram from-before Israel and-he-is-killing David from-Aram seven-of thousands

רכב רכב רכב רכב רכב רכב רכב רכב רכב רכב
 rkb rkb rkb rkb rkb rkb rkb rkb rkb rkb
 charioteer and-forty thousand man footmen and » Shophach chief-of the-host he-put-to-death

19 ויראו ויראו ויראו ויראו ויראו ויראו ויראו ויראו ויראו ויראו
 uirau uirau uirau uirau uirau uirau uirau uirau uirau uirau
 and-they-are-seeing servants-of Hadadezer that they-were-struck-down before Israel

וישלימו וישלימו וישלימו וישלימו וישלימו וישלימו וישלימו וישלימו וישלימו וישלימו
 uishlimu uishlimu uishlimu uishlimu uishlimu uishlimu uishlimu uishlimu uishlimu uishlimu
 and-they-are-making-peace with David and-they-are-serving-him and-not he-willed Aram to-save »

בני בני בני בני בני בני בני בני בני בני
 bni bni bni bni bni bni bni bni bni bni
 sons-of Ammon further

¹⁷ And it was told David; and he gathered all Israel, and passed over Jordan, and came upon them, and set [the battle] in array against them. So when David had put the battle in array against the Syrians, they fought with him.

¹⁸ But the Syrians fled before Israel; and David slew of the Syrians seven thousand [men which fought in] chariots, and forty thousand footmen, and killed Shophach the captain of the host.

¹⁹ And when the servants of Hadarezer saw that they were put to the worse before Israel, they made peace with David, and became his servants: neither would the Syrians help the children of Ammon any more.